|  |  |
| --- | --- |
| **ERSATZERKLÄRUNG DER NOTORIETÄTSURKUNDE BEZÜGLICH DES DOMIZILS IN ITALIEN**  **(auszufüllen von der Person welche das Domizil in Italien zur Verfügung stellt)** | **Dichiarazione sostitutiva dell’atto di notorietà relativa al domicilio IN ITALIA**  **(da compilare a cura della persona che fornisce domicilio in Italia)** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Der/die Unterfertigte:** | | | ................................................... | | | | | geboren in: | | ..................................................... | | | | |
| **Il sottoscritto:** | | | nato/a a: | |
| Staat: | ............................ | | | am: | | .......................... | | Staatsbürgerschaft: | | | ...................................... | | | |
| Stato: | il: | | con cittadinanza: | | |
| wohnhaft in | | Staat: | .............................. | | | | Provinz: | | ................. | Gemeinde: | | ............................. | | |
| residente in | | Stato: | Provincia: | | Comune: | |
| Straße/Platz: | | ........................................................................................................................ | | | | | | | | | | | Nr.: | ............ |
| via/piazza: | | n.: |
| Steuernummer (falls vorhanden): | | | | | .................................................................................................................. | | | | | | | | | |
| Codice fiscale (se disponibile): | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **in der Eigenschaft als natürliche Person** | |  |  | **in qualità di persona fisica** | |
|  | | **oder / oppure** | | | |  |
|  | **in der Eigenschaft als Inhaber/gesetzlicher Vertreter des Unternehmens** | |  |  | **in qualità di titolare/legale rappresentante dell'impresa** | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Name des Unternehmens/der Körperschaft: | | | | ................................................................................................. | | | | | | |
| Nome dell’impresa/ente: | | | |
| Steuernummer: | | ........................................................................................................................................ | | | | | | | | |
| Codice fiscale: | |
| **mit Rechtssitz in:** | | | | |  | | **con sede legale in:** | | | |
| Staat: | ................................................. | | Gemeinde: | | | | ........................................... | | PLZ: | .............. |
| Stato: | Comune: | | | | CAP: |
| Straße: | ........................................................................................................................ | | | | | | | | Nr.: | .............. |
| via: | n.: |
| Telefon: | .................................................................. | | | | | Fax: | | .................................................................... | | |
| Telefono: |
| Email: | ......................................................................................................................................................... | | | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **In Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung und der daraus folgenden Strafen, denen er/sie laut Artikeln 47 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, bei falscher Erklärung unterliegen sowie des Verfalls von eventuellen, aufgrund der getroffenen Maßnahme gewonnenen Vorteile, so wie vom Artikel 75 desselben Dekrets vorgesehen** |  | **Consapevole/i della responsabilità penale e delle conseguenti sanzioni cui può/possono andare incontro in caso di falsa dichiarazione, ai sensi dell'art. 47 e 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni, nonché della decadenza dei benefici eventualmente conseguiti a seguito del provvedimento adottato, come previsto dall’articolo 75 del D.P.R. stesso** |

**ERKLÄRT / DICHIARA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Dass das ausländische Unternehmen** |  | **Che l’impresa estera** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Name des Unternehmens/der Körperschaft: | | | ................................................................................................. | | | | | | | |
| Nome dell’impresa/ente: | | |
| Steuernummer (VAT): | | ............................................................................................................. | | | | | | | | |
| Codice fiscale: | |
| **mit Rechtssitz in** | | | | | **con sede legale in** | | | | | |
| Staat: | ......................................... | | | Gemeinde: | | | ...................................... | | PLZ: | ................ |
| Stato: | Comune: | | | CAP: |
| Straße: | .......................................................................................................... | | | | | | | | Nr.: | ................ |
| via: | n.: |
| Telefon: | ........................................................... | | | | | Fax: | | .............................................................. | | |
| Telefono: |
| Email: | ............................................................................................................................................ | | | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| das Domizil beim nachfolgend erklärten Wohnsitz/Rechtssitz hat |  | ha domicilio presso la propria residenza/sede legale di seguito specificato |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Provinz: | .................. | Gemeinde: | ........................................................................ | | | PLZ: | .................... |
| Provincia: | Comune: | CAP: |
| Straße: | ..................................................................................................................... | | | | | Nr.: | .................... |
| via: | n.: |
| Telefon: | .................................................................... | | | Fax: | ................................................................... | | |
| Telefono: |

**und / e**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| alle Mitteilungen und Nachrichten von der Landessektion Bozen des Verzeichnisses der Umweltfachbetriebe, an das oben angeführte Unternehmen, über die eigene unten angeführte zertifizierte elektronische Post Adresse (**PEC**) anzunehmen |  | di accettare tutte le comunicazioni e le notifiche indirizzate all’impresa sopra specificata e inviate dalla Sezione provinciale di Bolzano dell’Albo gestori ambientali al proprio indirizzo di Posta Elettronica Certificata (**PEC**) sotto riportato |

|  |  |
| --- | --- |
| PEC: | ............................................................................................................................................................ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Datum/Data  ................................................................................ |  | Unterschrift/Firma  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kopie des Personalausweis beilegen** |  | **Allegare copia del documento di identità** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| N.B. - Die Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde, die in einem Antrag enthalten ist bzw. mit diesem in Zusammenhang steht oder in ihm genannt wird, unterliegt nicht der Unterschriftsbeglaubigung. Diese Erklärung kann: a) vor dem zuständigen Beamten unterschrieben werden; b) vom Erklärenden vor der Abgabe unterschrieben werden. In diesem Falle, sowie im Falle des Postversands oder der Abgabe durch Dritte ist die Fotokopie des Personalausweises des Unterfertigten beizulegen. |  | N.B. - La dichiarazione sostitutiva dell’atto notorio in un’istanza ovvero contestuale, collegata o richiamata dalla stessa non è soggetta ad autentica. Tale dichiarazione può essere: a) sottoscritta davanti all’impiegato addetto; b) sottoscritta dal dichiarante prima della presentazione. In tal caso, come anche nell’ipotesi di invio a mezzo posta o di presentazione da parte di un terzo, è necessario allegare fotocopia di un documento di riconoscimento del sottoscritto. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14**  **der Verordnung (EU) 2016/679** |  | **Informativa breve ai sensi dell’art. 13 e 14**  **del Regolamento (UE) 2016/679** |
|  |  |  |
| **Gemeinsam Verantwortliche der Datenverarbeitung** gemäß Art.26 der Verordnung (EU) 2016/679 sind die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail ([segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it)) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it), und das Nationales Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in Rom, Cristoforo Colombo Straße 44, welches Sie per E-Mail ([segreterialbonazionale@mite.gov.it](mailto:segreterialbonazionale@mite.gov.it)) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten [rpd@mase.gov.it](mailto:rpd@mase.gov.it). |  | **Contitolari del trattamento** ai sensi dell’art.26 del Regolamento (UE) 2016/679 sono la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all’indirizzo e-mail [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it), contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it) e il Comitato Nazionale Gestori Ambientali di Roma, Via Cristoforo Colombo 44 contattabile all’indirizzo e-mail, [segreterialbonazionale@mite.gov.it](mailto:segreterialbonazionale@mite.gov.it) contatto del DPO [rpd@mase.gov.it](mailto:rpd@mase.gov.it). |
|  |  |  |
| Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen *der Eintragung, Änderung, Erneuerung und Löschung der Eintragung in das Nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe oder andere vom MD 120/2014 i. g. F. vorgesehene Verfahren* verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. |  | I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito *dei procedimenti di iscrizione, variazione, rinnovo e cancellazione dell’iscrizione all’Albo nazionale gestori ambientali o altro procedimento previsto dal DM 120/2014 e successive modifiche ed integrazioni.* L’interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. |
|  |  |  |
| Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. |  | Per ulteriori informazioni si rimanda all’informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>. |